

ULTRA FACTORY presents

# ULTRA AWARD 2016

## NEW OFFICIALS

市川理紗  
井上亜美  
浦田シオン  
斉藤七海  
竹浦曾爾  
檜皮一彦  
藤澤かすみ  
米谷英里  
圓山玲  
油野愛子

Lisa Ichikawa  
Ami Inoue  
Shion Urata  
Nanami Saito  
Soni Takeura  
Kazuhiko Hiwa  
Kasumi Fujisawa  
Eri Maitani  
Rei Maruyama  
Aiko Yuno

キュレーター  
長谷川祐子

Curated by  
Yuko Hasegawa



オーガニクス

ステートメント

長谷川 祐子

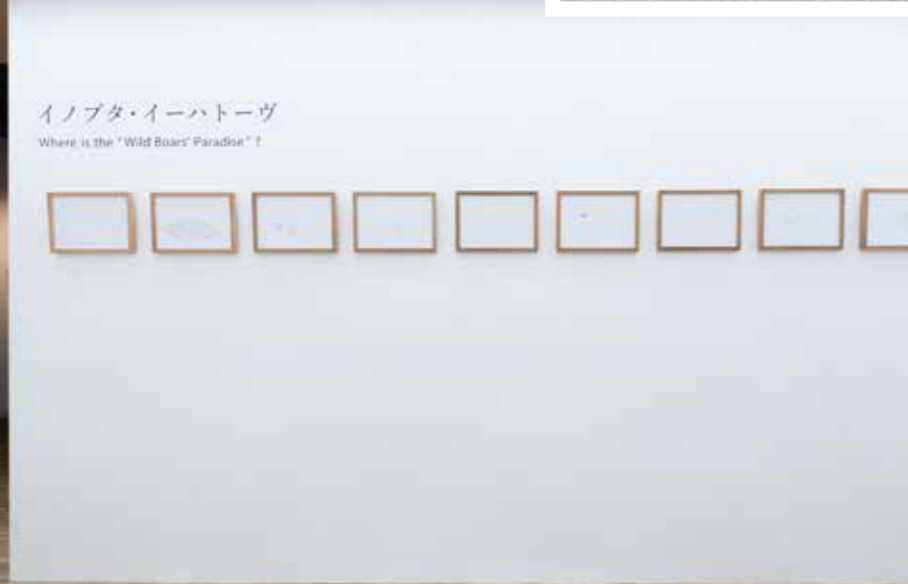
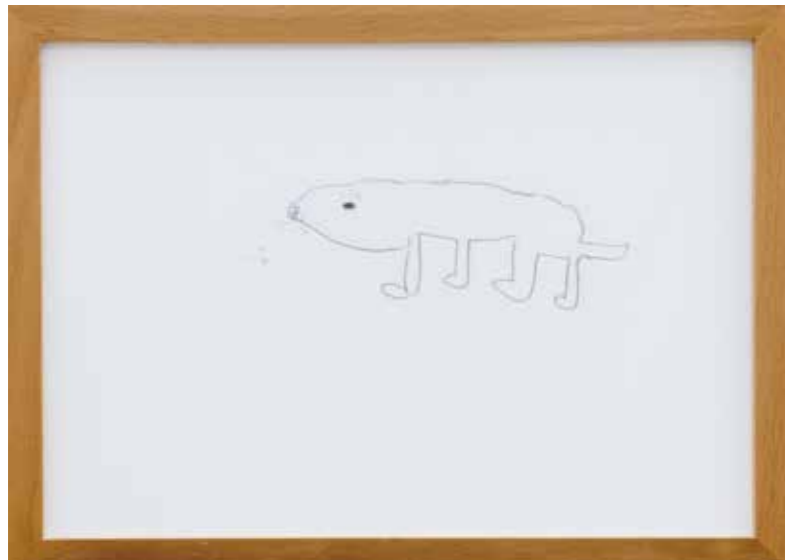
New Organics Statement

Yuko Hasegawa

オーガニクスは有機体を意味します。これは自然のオーガニクスだけではなく、機械の構造を精巧に組み立てていく過程においても用いられる言葉です。オーガニクスをとおして成長、繁殖、増殖などが起こっていく、生命作用の比喩であると同時に、それは死にむかう作用についても同様に用いられます。身体やモノや情報が、いままでとは異なった複雑で錯綜した関係をもつ現代において、何を一つの有機体とみなしていくかはさまざまな選択肢があります。身体の一部となった端末や、自然と人工物のおびただしいハイブリッドなど、これらの間にあらたな有機的な関係性をみいだすことで、新たな有機体の概念は形成されます。つまりそれは「生命」や「作用」や「意味の生産」にむけての積極的な再統合、再構成の過程をあらわす言葉でもあるのです。

Organics refers to organic things. This word includes not only organics in nature, but also the process of constructing machines with elaborate structures. Through organics, growth, multiplication, propagation, among others occur, acting as a metaphor for natural phenomenon, but at the same time they are actions that lead to death. In this age where bodies, things, and information have much more complicated relationships than that up to now, there are many options to what constitutes an organic body. Through the new organic relationships such as a device being part of one's body, or the vast number of natural and artificial hybrids, a definition of a new organic body is being formed. In other words, the word also can refer to the active process of resynthesis and reconstruction of "life", "operation" and "the production of meaning."





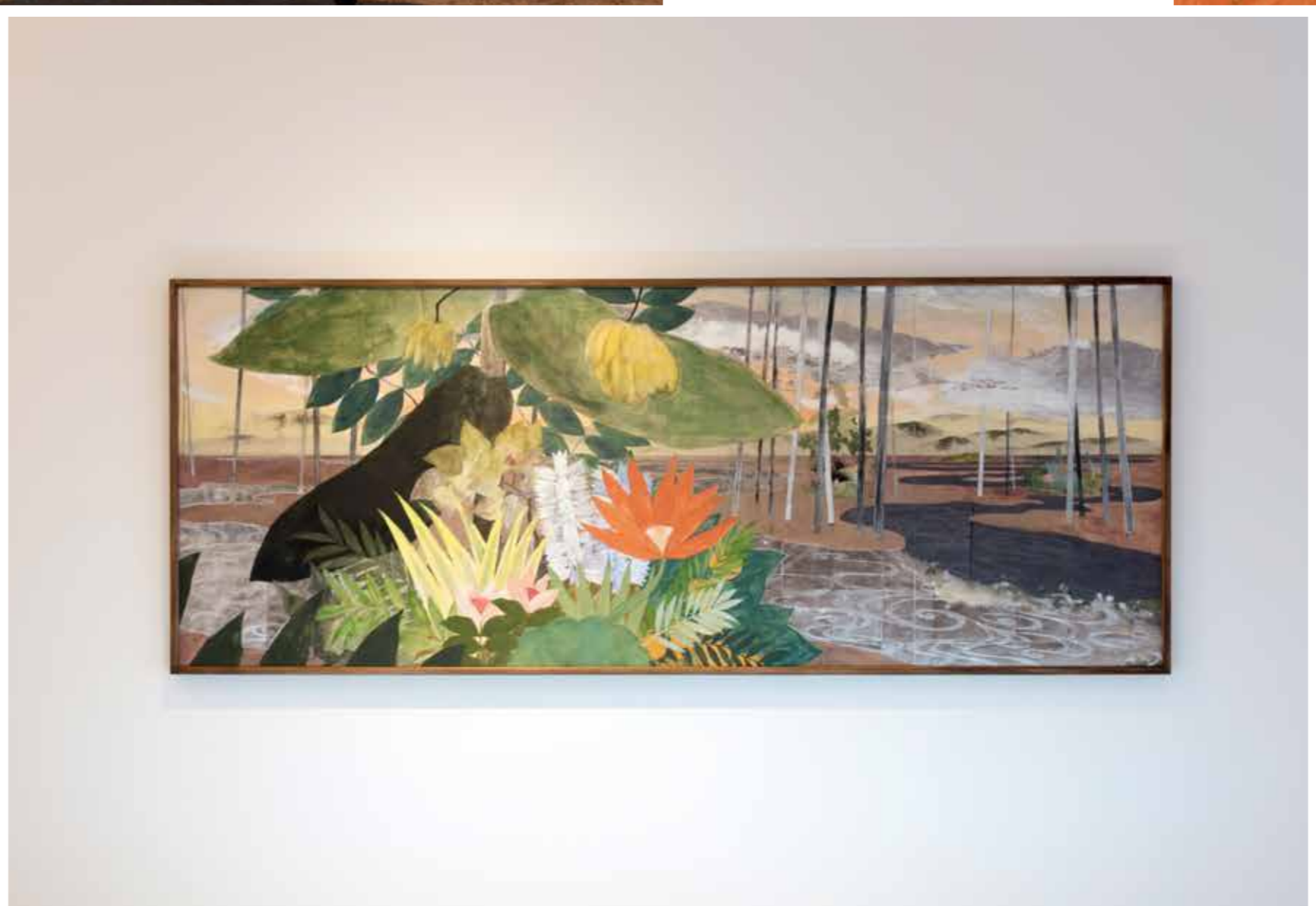




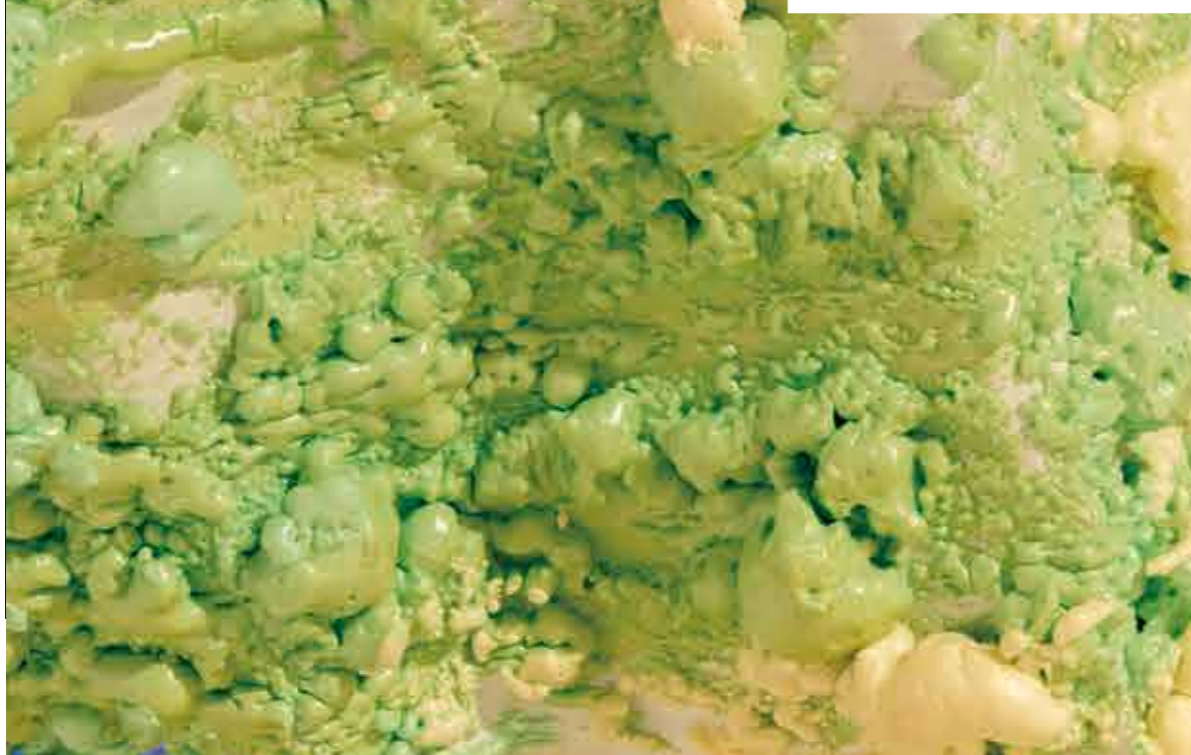


















制作年：2016  
素材：ビデオ

—  
散弾銃の免許を取得した作家が、実際の猪猟をする映像や皮を子どもたちに見せて、猪の想像図を描いてもらう「授業」の形式をとった映像作品。野生の猪は、現代の日本においては数少ない猟の対象である。しかし、東日本大震災、福島第一原発事故以降、原発周辺地域では野生の猪も被曝し、食料にはならなくなっている。食物連鎖のチェーンから外れた生物は、異なる生態系を築く。福島の帰宅困難地域では猪と家畜の豚が交配し「イノブタ」が誕生している。子どもたちの描いた野生の猪は、想像の中で交配され、時にイノブタに似たり、まったく異なる生物となって新たな生態系をつくり出す。

Year of Creation: 2016  
Material: Video

—  
After obtaining a gun license, the artist films herself actually hunting wild boar. This video is shown to children, along with the boar's fur, and the children are asked to draw their image of wild boar based on its skin, in a "class" format. Wild boars are one of the few games in contemporary Japan. However, since the aftermath of the 2011 Tohoku earthquake and the accidents at Fukushima Dai-ichi Nuclear Powerplant, the wild boar living in the region are still being exposed to radiation and you can't eat them. Animals removed from the food chain end up creating their own ecosystems. In these evacuated areas, wild boar have mated with domestic pigs, creating a crossbreed "ino-butata". This crossbreeding also occurred in the children's imagination and in their drawings, some look like ino-butata and some look like entirely different animals.



井上亜美  
《イノブタ・イーハトーヴ》  
Ami Inoue  
Pigs Gone Wild



圓山玲  
《Borderline VI, VII, VIII》  
Rei Maruyama  
BorderlineVI, VII, VIII

制作年：2016  
素材：アクリル、反応染料、布、コットンキャンバス

—  
作家と他者との境界線による絵画作品。具体的には、生地の上に絵の具の入った水鉄砲で作家との境界線を引いてもらうことを繰り返し、無数の線による絵画が描かれていく。しかし、引かれた線は、水彩であるため、次第に滲んでいき、境界線の存在は曖昧になる。他者の関与が前提になっているとともに、絵の具の特性が加味され、二重にコントロールできない絵画は、他者との境界線の不確かさの現れでもある。会期中には、来場した観客とともに絵画が制作された。

Year of Creation: 2016  
Material: Acrylic, Reactive dye, Fabric, Cotton Canvas

—  
This is a painting about the boundary between artist and others. Specifically, by having viewers repeatedly use a water gun filled with paint and draw a line between the artist, the painting is made up of an infinite number of lines. However, as the paint is watercolor, the lines gradually blur and run into each other, making this boundary ambiguous. While the interaction of viewers is a given, considering the nature of the paint, this is a work with two uncontrollable levels, thereby representing the ambiguous boundary with viewers. The artist made a painting with visitors during the exhibition period.



米谷英理  
《追憶》  
Eri Maitani  
tsuioku

制作年：2016  
素材：本島の子紙、兎膠、顔料ベース、岩絵具、水干絵具、胡粉、松煙墨、油煙墨、箔

—  
さまざまな植物の写生を繋ぎ合わせ、本来はあり得ない植物相の生態系を、日本画の手法で画面内に再構築する作品。大航海時代以降、植民地の植物は大量のプラントハンターによって西欧諸国に持ち運ばれ、売買の対象となった。それは現在、さらに拡大し地球を覆うように展開されており、地域独自の生態系を破壊する要因になっている。一見、統合されているように思える画面には、あり得ない植物の組み合わせや想像上の風景が描かれているが、ネット時代における画像の有機的結合を現しているともいえる。

Year of Creation: 2016  
Material: Hon-torinoko (handmade paper), Rabbit skin glue, Pigment base, Mineral pigment, Dyed mud pigment, Gofun (white pigment), Burnt pine ink, Lamp soot ink, Silver leaf

—  
Various drawings of plants are joined together to create an impossible plant form then reconstructed in this Nihonga painting. Since the age of exploration, plants in colonies were taken back to West by plant hunters and sold. Today, this takes place on a larger scale, as if engulfing the world, and is a cause of environmental destruction. The painting at first seems to be integrated, but the artist painted impossible combinations of plant forms and an imaginary scene. This is like an organic culmination of images in today's internet age.



斎藤七海  
《pneuma》  
Nanami Saito  
pneuma

制作年：2016  
素材：シルバー

—  
「息」をテーマにした銀製の指輪の作品。通常、エンゲージ・リング (engagement ring) は、婚約の証として人間同士で交わされるものであるが、人間と植物の間の契約は、「息」である。人間の吐いた「息」を、植物が吸い植物が吐いた「息」を人間が吸うことで、環境を維持する契約を交わし続けている。「息」をイメージした指輪の1つは植物の枝にはめられ森の中に展示される。素材となっている銀は山で採掘され、空気の影響を受けやすい性質を持つ。

Year of Creation: 2016  
Material: Silver

—  
These are silver rings made on the theme of "breathing". While engagement rings are exchanged between people as a symbol of their intent to marry, "breathing" is a contract between humans and plants. The environment has been sustained through a negotiation whereby humans breathe what plants exhale and vice versa. One of the rings is worn on a tree branch and exhibited in the forest. Silver is mined from the mountain, and it is a material that is easiest influenced by the air.





檜皮一彦  
《object: π》

Kazuhiko Hiwa  
object: π

制作年：2016  
素材：キャンバス、ウレタンフォーム、鉄、金網、LEDライト、パワードスピーカー

凹凸のあるウレタンによる立体的で有機的な質感を持つ平面作品であるが、巨大なサイズのため構築物に寄生する方法でしか見せられない。今回は巨大な球体に巻き付けることで、平面作品から立体作品へと変化させる。そして、屋外に展示された球状の支持体に巻き付けられ曲面となった平面は、風の流れや光の変化で表面の表情も刻々と変わる有機性を持つ。

Year of Creation: 2016  
Material: Canvas, Urethane foam, Iron, Wire mesh, LED light, Powered speaker

This is a two-dimensional work with a sculptural and organic quality made of uneven urethane. Due to its large scale, the structure can only be shown in a parasitic way. By wrapping it around a giant sphere, the work is changed from a two-dimensional to a three-dimensional work. The work is exhibited outside, and the surface is curved, wrapped around the support structure. The surface also is organic as it changes moment-by-moment due to being exposed to the wind and sun.



藤澤かすみ  
《平の上の空気》

Kasumi Fujisawa  
Circle of Life

制作年：2016  
素材：京都造形芸術大学内から生まれ要らなくなったもの、量産品の雑貨、手でこねられたもの、コンセントからの電気、その場の空気、映像

人が使用した痕跡の残る既製品や廃棄物を利用して、アッサンプラージュする立体作品。絵画や彫刻などの既存の形式を疑い、作品は他者の痕跡と自分の操作、平面と立体が区別なく組み合わせられ、無限増殖していくような有機性を持つ。また同様に展示されている写真作品も、皮膚や触覚的な感覚に基づいて異なるものがコラージュされている。平面と立体、イメージと物質が交錯し、独自の生態系を持つ作品群となっている

Year of Creation: 2016  
Material: Things from garbage dump at Kyoto University of Art and Design, Mass-produce goods, Hand-kneaded objects, Electricity from outlet, Atmosphere, Moving image

This three-dimensional work is an assemblage made of ready-mades and waste that reflect the traces of their users. The artist questions existing art formats such as painting and sculpture, and her work contains an organic element, infinitely expansive, combining two and three dimensions, and traces of others and an operation of her own. Photographic works are also exhibited here, a collage of different things chosen based upon sense on skin or touch. Her group of works has a unique ecosystem, interlacing two and three dimensions, image and material. as it changes moment-by-moment due to being exposed to the wind and sun.



油野愛子  
《Viva La Vida》

Aiko Yuno  
Viva La Vida

制作年：2016  
素材：カラーアルミホイル、シュレッダー

壁面の上部に設置された24台のシュレッダーから、さまざまな色のアルミホイルがランダムに裁断され、床までの長い距離を落下していくインсталレーション。シュレッダーによって細分化されるアルミホイルは、落下する時間が引き延ばされることによって空中で刹那的な平面となる。物が落下する際ゆっくり感じることもあるが、「愛」に見立てた平面が現れる刹那的な時間を、物理的にも知覚的にも引き延ばすことを試みる。床に落ちた無意味な紙の断片は、戻すことのできない時間の痕跡である。

Year of Creation: 2016  
Material: Colored aluminum foil, Shredder

This is an installation where 24 shredders are placed at the top of the wall and a variety of colored aluminum foils are randomly shredded and fall to the ground. The foils are shredded and slowly fall to the ground, then an ephemeral 2-dimensional picture is created when they are suspended in the air. When things fall, sometimes it feels very slow. Here, the artist prolongs that moment when a two-dimensional image, which symbolizes love, appears, both physically and perceptually. The meaningless shredded paper on the floor are traces of a time that cannot be returned to.



竹浦曾爾  
《Fights》

Soni Takeura  
Fights

制作年：2016  
素材：インクジェットプリント

動画サイトのコンテンツとして大量に投稿されている喧嘩のシーンをキャプチャーし、「再演」した喧嘩のポーズングを撮影した写真作品。「喧嘩動画」は、現在一つのカテゴリとなるほど動画サイトに氾濫しているが、ページビューをかせぐための嘘の動画も含まれている。しかし、リアリティのある動画は、撮影が気付かれないように、縦位置のフレーム、腰位置からのアングルなど、撮影方法がある程度決まっており、自然発生的な形式となっている。そのコマである静止画は、被写体だけにフォーカスされていないため、無関係な物体や無関心な人々が映り込み、手ブレ、被写体ブレも相まって暴力性が剥ぎ取られる。そして、風景・モノ・人物の有機的な「戯れ」と化した静止画の再生産は今日におけるリアリティに対する問いかけとなっている。

Year of Creation: 2016  
Material: Ink-jet print

This is a photographic work where the artist took screenshots of the many videos of fights posted on a video site. He then "reenacted" the fights, posing in photographs. Although "fight videos" are so common they have their own category on video sites, some are staged to get more page views. However, with videos that look real, as if unconsciously, there seems to be set way of filming that occurs naturally, with the vertical framing, and angles taken from the back, a low angle etc... With the still shots, the focus is not just on the subject, so unrelated objects and people are also captured and the blurring and the shaking of the camera makes all the violence disappear. Furthermore, by organically "playing" with scene, things, and people in these still photos, the work also questions what is reality is today's world.





市川理紗  
《お願いしマウス》

Lisa Ichikawa  
Onegaishi-mouse



浦田シオン  
《喧騒と囁き》

Shion Urata  
bustle and whisper

制作年：2016  
素材：石鹸、鉄、ステンレス、アクリル

今日の信仰の対象の象徴として「ネズミ」の意匠をモチーフに、石鹸を素材にした彫刻作品。日本において信仰の対象は、目に見えなかったり、視覚的に表現されていない場合も多いが、物質や動物の意匠を借りている場合は、ご利益が直接的にもたらされるとされる傾向が強い。本作品は、彫刻でありながら、匂いによって周囲を侵食したり、残り香をつけたりする。そして、彫刻が別の形に変容して消えていくことで人々の願いが欲望の量として可視化される。

Year of Creation: 2016  
Material: Soap, Iron, Stainless steel, Acrylic  
—  
This is a three-dimensional work made up of soap in the shape of a "mouse" which is a symbol of faith in our contemporary society. The object of worship is often not visible or visualized in Japan, but by using an animal motif or giving it materiality, it is easier for viewers to directly see hope in their prayers. Although this work is a sculpture, it gives off a smell and the odors remain on you. As the sculpture takes on a different form and disappears, this also visualizes the prayers of people as desire.

制作年：2016  
素材：スピーカー、水、透明フィルム、映像

近年、活発化する排他的運動やそれに反対するデモなど、人間の集団的運動に伴う特徴的な声や音響に着目。それらの音を加工することで、匿名性が高く抽象性を持ちながら、強い感情の固まりとなった音を抽出したサウンド・インスタレーション。ビニール袋に包まれたスピーカーの上には水が置かれ、音が液体の動きに変換されている。音が精神だけではなく、物質や身体に直接的に影響を与えていることが示唆されている。

Year of Creation: 2016  
Material: Speaker, Water, Transparency film, Video  
—  
In recent years, activities of groups of people and their characteristic voices and noise, whether they are exclusive movements or their reactive protests have gained attention. By processing the sounds, the voice gains more anonymity and become abstract. This is a sound installation that extracts the sounds of strong emotion. By placing water above speakers wrapped in plastic bags, the sound is represented by the movement of the water. This also suggests that sound influences us not only spirituality but also materially and physically.

審査員

浅田彰 | Akira Asada

批評家 | Critic

—  
自らの生と直接つながる作品をつくった人もいれば、客観的に自律する作品をつくった人もいて、非常に面白い展覧会になっていました。井上亜美さんは前者ですが、作品自体の完成度が高く、最優秀賞に選ばれたのも当然でしょう。他方、油野愛子さんは後者ですが、単純な仕掛けでうまく効果を上げていて、審査過程で高く評価されました。この二人をはじめ、そのまま第一線でやっていけそうな作家に出会えたのは幸いだったと思います。

This was a very interesting exhibition, with some making work directly linked to their own lives while others made objectively detached work. Ami Inoue was the former, and it was obvious that she should win the grand prize with her highly resolved work. On the other hand Aiko Yuno represented the latter, with her simple mechanism being effective and highly praised in the judging process. I feel fortunate to have met artists such as these two who seem able to take their work to the top level.

後藤繁雄 | Shigeo Goto

編集者・クリエイティブディレクター | Editor, Creative Director

—  
現代美術をやっていく上で、今はモラルということがラディカルなポイントになると思っています。話してもわからないことで世界はできていて、そのことを受け入れて表現しているか、そのためにイメージをコントロールできているか。そういう意味では、今年は新しいモラルを求めるような作品が多くて、痛快な感じがしました。これまでのアワードと比べても、人でなしの度合いが高い。ニュー・オーガニクスという点では、生命と人間の間の新しいモラルをアートとして示すまでにはいたってないけど、豊かな可能性を感じました。

I believe that morality will become a radical point when making contemporary art. The world is made from things that cannot be understood when talked about, so is this taken into account when creating, is the image controlled to this end? This made me feel gratified when seeing many works this year that seemed to seek new morals. Even compared to previous awards, it was very carefree. Although it did not reach the point of showing a new morality between life and humans through art in terms of New Organics, I still felt there were plentiful possibilities.

名和晃平 | Kohei Nawa

彫刻家 | Artist

—  
ウルトラアワードに関わることは、自身が作家として作品を制作するのは違う観点から客観的にアートを捉え直したり、現代社会と表現者の関係性を考えたりできる良い経験になっています。参加した作家のみなさんにとっても、賞のあるなしではなく、ひとつの大事な経験となって欲しいなと思います。個人的には、学部生の頃から見えてきた油野愛子さんが、最初のインスピレーションをきちんと空間に落としこめていたので、着実にステップアップしてきていると感じました。今後の展開を楽しみにしています。

Working with the Ultra Award is a good experience for reexamining art objectively from a different perspective than when making work myself, and for thinking about the relationship between contemporary society and the artist. I would like it to be an important experience for the participating artists rather than be about whether or not they won an award. On a personal note, I felt that Aiko Yuno, who I have watched since she was an undergraduate, is steadily stepping up as she managed to neatly drop her initial inspiration into the space. I am looking forward to her future developments.

Jury

遠藤水城 | Mizuki Endo

インディペンデントキュレーター | Independent Curator

—  
一人ひとりが明確に作品を実現するという意気込みが伝わってくるような、熱量のある展覧会でした。公開審査においては、適切な言葉で、過不足なく作品を説明できている作家が多かったことも印象的です。若いうちは難しいかもしれませんが、自分の作品が自分のためでも自分の身の回りの人のためでもなく、大きい意味での社会や歴史、あるいは世界そのものへの贈り物なのだ、という気持ちをもって芸術を志して欲しいと思います。来年も楽しみにしています。This was an energetic exhibition which communicated each person's enthusiasm for clearly realizing their works. It was impressive that many of the artists were able to efficiently explain their pieces with well chosen words during the public critique. While it may be difficult when you are young, I think they should pursue art with the sentiment of giving to society, history or the world in a broader sense, instead of just for themselves or the people around them. I look forward to next year as well.

椿昇 | Noboru Tsubaki

現代美術家 | Artist

—  
本審査は、風邪のため参加できず残念でした。お互いにあの場にいるというライブ感にこそ、プロジェクトの魔法があり、アートの謎があります。作家の手を離れても作品が十全に語る領域に達するまで、君たちはまだまだ遠い場所にいます。作品の前に君たちが絵の具まみれのツナギで立つ姿にこそ、アートが再生し続ける磁場が存在します。まずは現場のリアリティーを噴出させる作家たち1人ひとりにエールを送ります。そして、メタ現場に立ち、静かに現代の闇に向きあった井上亜美さんを最優秀賞に選ばせていただきました。

It was a shame that I was not able to attend this critique due to a cold. The live experience of being together in the space is where the magic of the project and the mystery of art reside. You are all still far away from reaching the stage where the work can communicate perfectly after leaving the artist's hand. In the sight of you standing in front of your work in paint-covered overalls lies the magnetic field where art is continually renewed. Firstly, I commend each one of the artists who bring forth the reality of the location. I have then chosen Ami Inoue, who stands in the meta-location and quietly faces the darkness of the contemporary, with the grand prize.

やなぎみわ | Miwa Yanagi

美術作家・演出家 | Artist, Stage Director

—  
最優秀賞を選びかねるような年もありますが、今年は全体的にレベルが高かった。しかし本当に大事なのはこれからのこと。「ウルトラアワード」という短距離走で、急激に階段を駆け上がったあとに、どれくらい自力で行けるか。学生のときは、大学がこうしてさまざまな方法で引き上げてくれますが、卒業した後は、何もない。誰からも求められないなかでつくる、それが一番はじめの高いハードルです。精神的にも経済的にも闘いが続きます。制作を続ける人は、ゴールのない持久走だと思ってください。ただこれ以上スリリングで面白い持久走もありません。

There are years when it is hard to choose a grand prize winner, but the overall level was high this year. Yet, the most important thing is what comes next. After rapidly raising one's level over the short distance race of the Ultra Award, how far can you go with your own ability? When you are a student, the university raises you up through many methods such as this, but after you graduate there is nothing. The very first high hurdle to overcome is to make work when it is requested by no one. Spiritual and financial battles will continue. For someone who continues to make work, think of it as a long distance race without a goal. However, there is no long distance race more thrilling or intriguing.





## 制作指導

### ヤノベケンジ

現代美術作家・ウルトラファクトリーディレクター

昨年から長谷川祐子さんをキュレーションに迎えて、展覧会全体としては高いクオリティのものになっていると思います。3か月という短い期間ながら、彼女はプロフェッショナルなアーティストに対するのと同じように、中途半端な甘さは見せずに、学生に対して的確な指導をしていました。それによって結果を出せた学生も、出せなかった学生もいますが、長谷川さんとのやり取りによってものが苦しんだ過程というのは、この先、アーティストとして活動していく中で必ず役に立つものだと思います。今回の展示は、それぞれ独特な空間を持った、3つの離れた場所を使用しました。通りに面したギャラリーや学内のトイレも展示空間とすることで、作品が生活空間に介入するように展開できたことは、ある種、有機的に展覧会を構成するような面白さがあり、展覧会のテーマともうまく呼応していたかなと思います。

## 本展キュレーター

### 長谷川祐子

キュレーター

今回は、メディア系の作品が少なく、身体に訴えかけてくるような作品が多かったという印象を受けました。「ニュー・オーガニクス」というテーマの影響もあるのかもしれませんが、多様な作品の提案がありましたが、私としては、まず作品として立っていることを第一に考えました。学生にはタフなことも言いましたが、それを乗り越えて作品として成立するところまでみんなが持ってきてくれたことはよかったです。私が学生をコントロールしすぎていると感じる人もいるかもしれませんが、アートが必要としているのは、人間の欲望や愛みたいなもので、結局、私が見たいという欲望に、みんなの欲望を同調させてつれていくということかもしれません。キュレーターはそのような生き物ですね。どのアーティストも平等に扱うというのがキュレーターの基本ルールですが、今回、いろんな意味で私を驚かせてくれた人として、藤澤かすみさんの名前を挙げておきます。彼女からあふれ出る破天荒なイマジネーションには感心しました。今後、それをどう造形に落としこんでいくのか、楽しみにしています。

## Production Supervisor

### Kenji Yanobe

Artist, Director of Ultra Factory

Welcoming Yuko Hasegawa as curator from last year, I think the overall exhibition was of a high quality. While it was a short period of 3 months, she gave precise directions to the students without showing any half-hearted leniency, just the same as she is towards professional artists. While there were students who got a result thanks to this and those who did not, I believe the process of hardship in communicating with her will definitely be useful for them as artists going forward. On this occasion the exhibition used 3 detached locations, each as a separate space. By turning the gallery facing the street and the school toilets into exhibition spaces, the works developed into being part of the living space, so in a sense there was an entertaining organic composition to the exhibition that I felt responded well to the exhibition theme.

## Curator of this exhibition

### Yuko Hasegawa

Curator

On this occasion I had the impression that there were few media works, while there were many works that interrogated the body. The theme of New Organics may have had an influence. There was a range of work proposals, but for me I first thought of the work as it would stand. I said some tough things to the students, but I thought it was good that they all overcame this and brought it to a point where it came together as a work. There may be people who felt that I was too controlling of the students, but the requirements of art are similar to human desire or love, so in the end it may have been that I was synchronizing my desire for what to see with their desires. A curator is this kind of creature. A basic rule for a curator is to treat all artists equally, but this time I want to name Kasumi Fujisawa as someone who surprised me in many ways. I felt admiration for the astonishing imagination that poured out of her. I look forward to how she will give shape to this from now on.



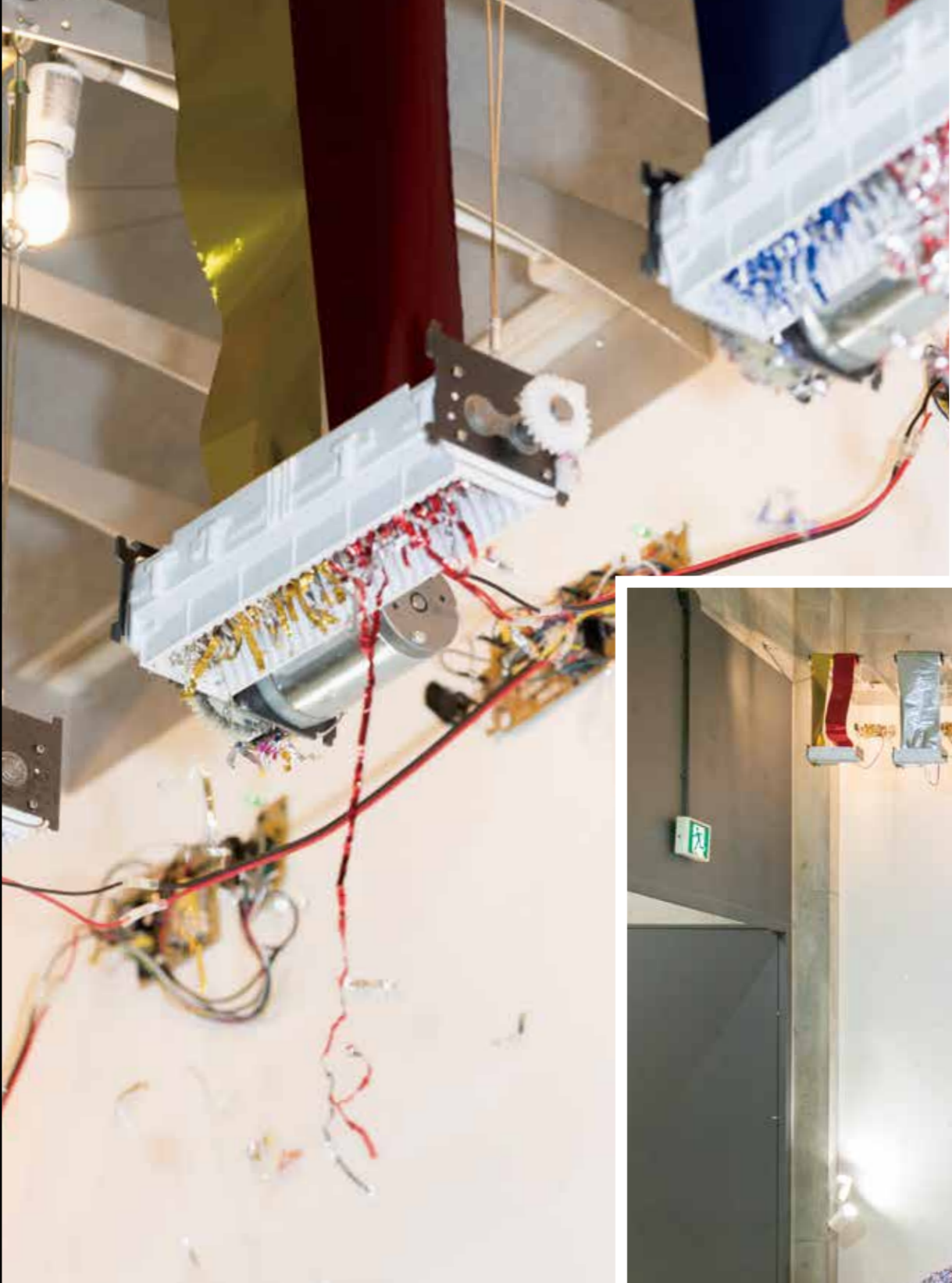






















本展「ニュー・オーガニクス」は、今年で7回目を迎える京都造形芸術大学ウルトラファクトリー主催の、次代のアーティストの発掘と育成を目的としたアートコンペティション「ULTRA AWARD」の特別回として、前年に続き、長谷川祐子氏にキュレーションいただき開催しました。選出作家には、制作補助費の支給、ウルトラファクトリースタッフによるテクニカルサポート、広報活動、展覧会カタログの発行など多数の特典を設けています。これまでの選出作家は、ウルトラアワードを経て、国内外のアートフェアやコンペティションで受賞するなど、着実に活動の場を広げています。

This exhibition "New Organics" is a special 7th installation of the "ULTRA AWARD" series, hosted by Ultra Factory at Kyoto University of Art and Design, with the aim of discovering and nurturing new art talents. Yuko Hasegawa was made curator of this exhibition continuously from the previous year. For the artists selected, they were given various privileges such as an art-making grant, technical assistance from Ultra Factory staff, PR support, as well as being featured in the exhibition catalog. Artists selected up to now for the Ultra Award have gone on to be featured at domestic and international art fairs, as well as winning awards, making the award a real opportunity for art activity.

#### ULTRA AWARD 2016

ニュー・オーガニクス

会期：2016年11月5日（土）-11月27日（日）[11月16日、17日、18日休館／入場無料]

会場：京都造形芸術大学人間館、大学内カフェ・プレスクアッド、望天館、智勇館

出品作家：市川理紗／井上亜美／浦田シオン／斉藤七海／竹浦曾爾／檜皮一彦／藤澤かすみ／米谷英里／圓山玲／油野愛子

キュレーター：長谷川祐子（キュレーター）

制作指導：ヤノベケンジ（現代美術作家・ウルトラファクトリーディレクター）

審査員：浅田彰（批評家）／遠藤水城（インディペンデントキュレーター）／後藤繁雄（編集者・クリエイティブディレクター）

／榎昇（現代美術家）／名和晃平（彫刻家）／やなぎみわ（美術作家・演出家）

#### ULTRA AWARD 2016

New Organics

Period: Sat.5 Nov.2016 - Sun.27 Nov.[Closed on 16,17,18 Nov./Entrance Free]

Venue: NINGEN-KAN, Cafe BREATH KUAD, BOTEN-KAN, CHIYU-KAN in Kyoto University of Art and Design

Artists: Risa Ichikawa / Ami Inoue / Shion Urata / Nanami Saito / Soni Takeura / Kazuhiko Hiwa /

Kasumi Fujisawa / Eri Maitani / Rei Maruyama / Aiko Yuno

Curator: Yuko Hasegawa (Curator)

Production Supervisor: Kenji Yanobe (Artist, Director of ULTRA FACTORY)

Jury: Akira Asada (Critic) / Mizuki Endo (Independent Curator) / Shigeo Goto (Editor, Creative

Director) / Noboru Tsubaki (Artist) / Kohei Nawa (Sculptor) / Miwa Yanagi (Artist, Stage Director)

ULTRA AWARD 2016 関連イベント

ULTRA AWARD 2016 associated event

公開審査会

日時：2016年11月20日（日）14：00-19:00

会場：人間館エントランスほか学内各所

The Final Examination

Date: Sun.20 Nov.2016, 14:00-19:00

Venue: The Entrance of NINGEN-KAN and other exhibition places within the university

#### ULTRA AWARD 2016

2017年3月31日

発行\_京都造形芸術大学 ウルトラファクトリー

監修\_長谷川祐子

デザイン\_仲村健太郎 (Studio Kentaro Nakamura)、

吉田瑠紀、木下萌 (\*design)

編集ディレクション：多田智美 (MUESUM)、竹内厚 (Re:S)

編集\_藤本流位、藤村南帆 (BYEDIT)

翻訳\_William Hall, Eric Luong, Nat Koyama

写真\_守屋友樹

印刷・製本\_株式会社 大伸社

Published by ULTRA FACTORY,

Kyoto University of Art and Design

Direction\_Yuko Hasegawa

Design\_Kentaro Nakamura (Studio Kentaro Nakamura),

Mizuki Yoshida, Moe Kinoshita (\*design)

Editing Direction\_Tomomi Tada (MUESUM), Atsushi Takeuchi (Re:S)

Editing\_Rui Fujimoto, Naho Fujimura (BYEDIT)

Translation\_William Hall, Eric Luong, Nat Koyama

Photograph\_Yuki Moriya

Printed and bound in japan by Daishinsha Inc



